

Annexe

GRAND CONSEIL

2015-DSJ-127

Projet de loi sur l'assurance immobilière, la prévention et les secours en matière de feu et d'éléments naturels

Propositions de la commission ordinaire CO-2016-102

Présidence : Michel Zadory

Membres : Susanne Aebischer, Solange Berset, Pierre Décrind, Christian Ducotterd, Gaétan Emonet, Xavier Ganioz, Nadia Savary-Moser, Silvio Serena, Katharina Thalmann-Bolz, Rudolf Vonlanthen

Entrée en matière

Par 7 voix contre 0 et 3 abstentions (1 membre est excusé), la commission propose au Grand Conseil d'entrer en matière sur ce projet de loi.

Propositions acceptées (projet bis)

La commission propose au Grand Conseil de modifier ce projet de loi comme suit :

Art. 7 al. 1

¹ Le conseil d'administration est composé de sept à neuf membres nommés par le Conseil d'Etat. Trois députés en fonction sont élus par le Grand Conseil. Les autres membres, dont trois spécialistes, sont élus par le Conseil d'Etat.

Art. 8, 21 et 51

Ne concerne que le texte allemand.

Anhang

GROSSER RAT

2015-DSJ-127

Gesetzesentwurf über die Gebäudeversicherung, die Prävention und die Hilfeleistungen bei Brand und Elementarschäden

Antrag der ordentlichen Kommission OK-2016-102

Präsidium : Michel Zadory

Mitglieder : Susanne Aebischer, Solange Berset, Pierre Décrind, Christian Ducotterd, Gaétan Emonet, Xavier Ganioz, Nadia Savary-Moser, Silvio Serena, Katharina Thalmann-Bolz, Rudolf Vonlanthen

Eintreten

Mit 7 zu 0 Stimmen bei 3 Enthaltungen (1 Mitglied ist entschuldigt) beantragt die Kommission dem Grossen Rat, auf diesen Gesetzesentwurf einzutreten.

Angenommene Anträge (projet bis)

Die Kommission beantragt dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf wie folgt zu ändern:

Art. 7 Abs. 1

¹ Der Verwaltungsrat besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern, ~~die vom Staatsrat ernannt werden.~~ Drei von ihnen sind amtierende Grossrätinnen oder Grossräte und werden vom Grossen Rat gewählt. Die übrigen Mitglieder werden vom Staatsrat gewählt; drei dieser übrigen Mitglieder sind Fachleute.

Art. 8, 21 und 51

A2 *Den Ausdruck „Vollzugsgesetzgebung“ durch „Ausführungsgesetzgebung“ ersetzen.*

Art. 13 al. 1^{bis} et 2

^{1bis} L'organe externe est désigné pour trois ans. Son mandat peut être reconduit une fois.

² ~~L'organe de révision~~ Il présente à la fin de chaque exercice un rapport de révision, qui est joint aux comptes.

Art. 16 al. 1 et titre médian

Ne concerne que le texte allemand.

Art. 21 al. 2 let. b

[² En particulier :]

b) il nomme les membres du conseil d'administration selon l'art.7 al. 1, 1^{re} phr. ;

Art. 42, al. 1^{ms}

^{1bis} Dans l'accomplissement de ces tâches, la commune dispose d'un spécialiste en protection incendie accrédité par l'Etablissement.

Art. 43, titre médian

Ne concerne que le texte allemand.

Art. 49

Biffer.

Art. 55 al. 3

³ L'Etablissement ~~peut exiger~~ exige une amélioration de la sécurité des installations existantes sous l'angle de la protection incendie.

Art. 13 Abs. 1^{bis} und 2

A3 ^{1bis} Die Revisionsstelle wird für drei Jahre bestimmt. Ihr Mandat kann einmal erneuert werden.

² ~~Die Revisionsstelle~~ Sie legt am Ende jedes Geschäftsjahres einen Prüfungsbericht vor, welcher der Jahresrechnung beigelegt wird.

Art. 16 Abs. 1 und Artikelüberschrift

A4 *Den Ausdruck „Entlohnung“ durch „Entlöhnung“ ersetzen.*

Art. 21 Abs. 2 Bst. b

A5 [² Insbesondere:]

b) ernennt er die Mitglieder des Verwaltungsrats gemäss Art.7 Abs. 1, 1. Satz;

Art. 42, Abs. 1^{ms}

A6 ^{1bis} Für diese Aufgabe verfügt die Gemeinde über eine von der KGV anerkannte Brandschutzfachfrau oder einen von der KGV anerkannten Brandschutzfachmann.

Art. 43, Artikelüberschrift

A7 ~~Richtungsweisende~~ Normative Gewalt der KGV

Art. 49

A8 *Streichen.*

Art. 55 Abs. 3

A9 ³ Die KGV ~~kann verlangt~~ verlangt eine Verbesserung der Sicherheit der bestehenden Anlagen ~~verlangen~~ beim Brandschutz.

Art. 57 al. 1 et 2

~~L'emplacement sur lequel un bâtiment va être construit doit être à l'abri des dangers d'avalanches, de glissements de terrains, d'éboulements de rochers, de chutes de pierres, d'inondations, de hautes eaux et autres éléments naturels.~~

¹ La construction d'un bâtiment doit respecter la législation en matière d'aménagement du territoire.

² Si l'emplacement d'un bâtiment est exposé aux dangers d'avalanches, de glissements de terrain, d'éboulement, de chutes de pierres et de blocs, d'inondations, de hautes eaux et autres éléments naturels, les risques doivent être maîtrisés.

Art. 57 al. 3

³ L'Etablissement peut être consulté concernant des bâtiments existants.

Art. 78 al. 4

Ne concerne que le texte allemand.

Art. 79

Ne concerne que le texte allemand.

Art. 81^{DIS}

c) Relations assurance immobilière / assurance mobilière

Les relations entre l'Etat, les assureurs privés et l'établissement concernant l'assurance immobilière et l'assurance mobilière obligatoires font l'objet d'une convention approuvée par le Conseil d'Etat.

Art. 130

Ne concerne que le texte allemand.

Art. 132 al. 3

³ Les éléments d'un bâtiment nouvellement inclus dans l'assurance immobilière le sont au moment de l'estimation, respectivement d'une réestimation.

Art. 57 Abs. 1 und 2

A10 ~~Der Standort, an dem ein Gebäude errichtet werden soll, muss ausserhalb der Gefahrenzone von Lawinen, Erdbeben, Felssturz, Steinschlag, Überschwemmungen und anderen Elementargefahren liegen.~~

¹ Beim Bau eines Gebäudes muss die Raumplanungsgesetzgebung befolgt werden.

² Liegt der Standort, an dem ein Gebäude errichtet werden soll, innerhalb der Gefahrenzone von Lawinen, Erdbeben, Felssturz, Steinschlag, Überschwemmungen, Hochwassern oder anderen Elementargefahren, so muss man die Risiken in den Griff bekommen.

Art. 57 Abs. 3

A11 ³ Für bereits bestehende gefährdete Gebäude kann die KGV beratend zugezogen werden.

Art. 78 Abs. 4

A12 ⁴ ~~In der~~ Die Ausführungsgesetzgebung kann Ausnahmen von diesen Grundsätzen vorsehen.

Art. 79

A13 ~~Die~~ In der Ausführungsgesetzgebung werden das Verfahren und die Fälle von Ausschluss aus der obligatorischen Gebäudeversicherung festgelegt.

Art. 81^{DIS}

A14 c) Zusammenarbeit Gebäudeversicherung / Hausratversicherung
Die Zusammenarbeit zwischen dem Staat, den privaten Versicherern und der KGV bei der obligatorischen Gebäudeversicherung und der obligatorischen Hausratversicherung wird in einer Vereinbarung geregelt, die der Staatsrat genehmigt.

Art. 130

A15 Die Busse wird ~~der~~ durch die Oberamtsperson nach dem Justizgesetz ausgesprochen.

Art. 132 Abs. 3

A16 ³ Gebäudeteile, die neu der obligatorischen Gebäudeversicherung unterstehen, werden zum Zeitpunkt der Schätzung respektive Neuschätzung des Gebäudes aufgenommen.

Vote final

Par 8 voix contre 3 et 0 abstention, la commission propose au Grand Conseil d'accepter ce projet de loi tel qu'il sort de ses délibérations (projet bis).

Catégorisation du débat

La commission propose au Bureau que l'objet soit traité par le Grand Conseil selon la catégorie I (débat libre).

Propositions refusées

Les propositions suivantes ont été rejetées par la commission :

Demande de renvoi

Renvoi (partiel) au Conseil d'Etat

Les articles 14 à 27 du projet (i.e. : le chapitre 3) sont renvoyés au Conseil d'Etat. Celui-ci est prié d'explicitier les conditions permettant de s'écarter des règles en matière de rémunération selon la législation générale sur le personnel de l'Etat et de préciser les questions financières.

A17

Antrag in französischer Sprache eingereicht.

Amendements

Art. 7 al. 1

¹ ~~Le conseil d'administration est composé de sept à neuf membres nommés par le Conseil d'Etat, dont six, parmi lesquels il y aura trois spécialistes, sont nommés par le Conseil d'Etat. Le Grand Conseil élira trois de ses membres actifs.~~

A18

Antrag in französischer Sprache eingereicht.

Art. 14 al. 1

¹ Les collaborateurs et collaboratrices de l'Etablissement ont un statut de droit ~~public~~ privé.

A19

Antrag in französischer Sprache eingereicht.

Art. 14 al. 1

¹ ~~Les collaborateurs et collaboratrices de l'Etablissement ont un statut de droit public~~ Le statut du personnel travaillant à l'Etablissement est régi par la législation sur le personnel de l'Etat.

A20

Antrag in französischer Sprache eingereicht.

Schlussabstimmung

Mit 8 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen beantragt die Kommission dem Grossen Rat, diesen Gesetzesentwurf in der Fassung, die aus ihren Beratungen hervorgegangen ist (Projet bis), anzunehmen.

Kategorie der Behandlung

Die Kommission beantragt dem Büro, dass dieser Gegenstand vom Grossen Rat nach der Kategorie I (freie Debatte) behandelt wird.

Abgelehnte Anträge

Folgende Anträge wurden von der Kommission verworfen :

Rückweisungsantrag

Rückweisung an den Staatsrat

Änderungsanträge

Art. 7 Abs. 1

Art. 14 Abs. 1

Art. 14 Abs. 1

Art. 15 à 18*Biffer.***Art. 24 al. 3**³ L'établissement verse à l'Etat une contribution, dont le montant est fixé d'entente avec le Conseil d'Etat.**Art. 59 al. 3**³ Le règlement d'exécution précise les tâches confiées au corps de sapeurs-pompiers selon la nouvelle législation.**Art. 129 al. 2***Biffer.***Art. 15 bis 18****A20***Streichen.***Art. 24 Abs. 3****A21***Antrag in französischer Sprache eingereicht.***Art. 59 Abs. 3****A22**³ Das Ausführungsreglement umschreibt die Aufgaben der Feuerwehrcorps gemäss vorliegendem Gesetz.**Art. 129 Abs. 2****A23***Streichen.***Résultats des votes**

Les propositions suivantes ont été mises aux voix :

Première lecture

La proposition A18, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix contre 0 et 1 abstention.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A21, est acceptée par 8 voix contre 2 et 0 abstention.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A23, est acceptée par 8 voix contre 1 et 0 abstention.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A19, est acceptée par 7 voix contre 1 et 2 abstentions.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A20, est acceptée par 8 voix contre 3 et 0 abstention.

La proposition A6, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

La proposition A9, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 11 voix contre 0 et 0 abstention.

La proposition A22, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention.

Abstimmungsergebnisse

Die Kommission hat über folgende Anträge abgestimmt:

Erste Lesung**A18
CE**

Antrag A18 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 9 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung.

**CE
A21**

Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A21 mit 8 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**CE
A23**

Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A23 mit 8 zu 1 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**CE
A19**

Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A19 mit 7 zu 1 Stimmen bei 2 Enthaltungen.

**CE
A20**

Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A20 mit 8 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**A6
CE**

Antrag A6 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**A9
CE**

Antrag A9 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

**A22
CE**

Antrag A22 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A22, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention.	CE A22	Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A22 mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A14, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention.	A14 CE	Antrag A14 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.
La proposition A16, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 10 voix contre 0 et 0 abstention.	A16 CE	Antrag A16 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 10 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Deuxième lecture

La proposition A1, opposée à la proposition du Conseil d'Etat, est acceptée par 9 voix contre 0 et 1 abstention.	A1 CE	Antrag A1 obsiegt gegen den Antrag des Staatsrats mit 9 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung.
La proposition du Conseil d'Etat, opposée à la proposition A20, est acceptée par 8 voix contre 2 et 0 abstention.	CE A20	Der Antrag des Staatsrats obsiegt gegen Antrag A20 mit 8 zu 2 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

Zweite Lesung

Le 4 juillet 2016

Den 4. Juli 2016